

# 東北說唱世家 口耳相傳「伊瑪堪」

## 四代守護「活化石」 唱出民族好聲音

■ 國家級伊瑪堪代表性傳承人吳寶臣與優秀學員參加省伊瑪堪保護會議暨匯報展演。受訪者供圖

■ 吳寶臣表演薩滿舞。香港文匯報記者 于海江 攝

赫哲族為中國古老民族之一，沒有自己的文字，其獨有的伊瑪堪說唱被稱為「人類文化多樣性的活標本」和「北部亞洲原始語言藝術的活化石」。吳寶臣自幼出生於伊瑪堪說唱世家，與三爺爺吳連貴學習伊瑪堪說唱，2006年4月被確立為赫哲族伊瑪堪國家級代表性傳承人，幾十年來一直潛心研究赫哲族民族文化，為保護傳承伊瑪堪樂此不疲、視為己任。

■ 香港文匯報記者 于海江 佳木斯報道



## 增添伴奏伴舞 創新迎新時代

經過多年的學習，吳寶臣不僅能夠熟練地進行伊瑪堪的說唱，還能熟練地進行藝術創作。伊瑪堪的傳統表演形式為一個人說唱結合，以說為主，唱為輔，沒有樂器伴奏。吳寶臣在此基礎上，增添了很多創新元素。

除了他自己主唱外，還增添了以伴舞、對話形式出現的演員，並由原來的無音樂伴奏變為加入音樂元素。吳寶臣的藝術加工使伊瑪堪這門古老的藝術展現了新的特色，並適應了新時代的藝術潮流。

吳寶臣的作品多源自赫哲族人的生活感悟和自然生活，更加貼近人們的生活和內心世界，反映了赫哲人的心聲，受到了人們的一致好評和熱愛，形成了《薩滿神曲》、《祝福歌》、《希特莫日根》、《木都力莫日根》、《我的家鄉蓋津》等多篇代表作品。

### 組建藝術團 傳播古文化

經過吳寶臣的說唱和表演，伊瑪堪得到了一定程度的宣傳，但僅僅依靠一個人的說唱力量過於單薄，為了能夠更好地發掘和弘揚這門藝術，2002年他組織民間藝人成立了赫哲族伊瑪堪藝術團。

「赫哲族伊瑪堪藝術團的成立標志著伊瑪堪藝術開始有了自己的藝術組織，這對於宣傳和傳播伊瑪堪是一個新的進展。這些民間藝人不僅會說唱伊瑪堪，而且能夠說赫哲語，這讓伊瑪堪更原生態。」

吳寶臣說，這些民間藝人計不報酬，沒有工資，不畏條件艱苦，不怕累。赫哲族伊瑪堪藝術團不單單是宣傳伊瑪堪，而且通過這種說唱形式來傳承赫哲族人的文化和歷史，記錄赫哲族的漁獵和生活、民族風情和精神、宗教信仰和愛恨情仇。

藝術團不負眾望，以精湛的表演和形式多樣的內容得到了廣泛的喜愛，受到了文藝界的讚賞，並得到了各界的一致好評，被稱為「赫哲人與遠古祖先對話的媒介」。



■ 吳寶臣獲國家級伊瑪堪代表性傳承人證書。受訪者供圖

記者初見吳寶臣正趕上他的一場演出，身着赫哲族民族服飾，頭戴鹿角帽，左右兩側各有三名身着魚皮衣的演員為他伴舞，他一上台高亢洪亮的伊瑪堪充滿了劇場的每一個角落。隨着時而快、時而慢的節奏，彷彿將人帶到了赫哲族生活起居的烏蘇里江邊，讓人感受到原始生活的魚皮部落的生活景象。

### 聰明「小跟班」自幼學藝

伊瑪堪的說唱者被稱為「伊瑪卡乞發」，是赫哲族漁獵生活和民俗活動中不可缺少的精神元素。在赫哲族人婚嫁、捕魚、喪葬、打獵、節慶時都要有伊瑪堪表演，通常為一個人說唱結合地進行徒口敘述，採用散文體語言，內容主要敘述部落故事、民族興衰等。其說唱者十分受赫哲族人尊重和愛戴。

吳寶臣出生在黑龍江省同江市街津口赫哲族鄉，太爺吳進才、三爺爺（父親的兄弟）吳連貴、伯父吳明新都是著名的伊瑪堪藝人，父母也能夠說唱伊瑪堪，吳寶臣介紹說，「吳姓源自姓氏吳定克（河名）或烏扎拉（地名），為赫哲族大姓之一。」

吳寶臣小時候非常聰明可愛，三爺爺十分喜愛他，經常把他帶在身邊，走到哪都有他的身影隨行，用吳寶臣自己的話說他就像三爺爺的「小跟班」。三爺爺說唱伊

瑪堪的時候，他就安安靜靜地聽着。「那時候太小，也聽不懂唱的是什麼意思，但不知道為什麼就是感覺很好聽，慢慢地自己跟着三爺爺也能簡單地說唱幾句，但仍然不明白是什麼意思。」吳寶臣說。

### 棄城市掘金 回鄉傳承

隨着時光的流逝，吳寶臣於1978年光榮地成了一名軍人，一次探親回家時發現說唱伊瑪堪的人越來越少，幾乎很少有記憶中大家聚在一起說唱伊瑪堪的情景，伊瑪堪正在慢慢退出赫哲人的生活，這讓吳寶臣很心痛。所以轉業時吳寶臣放棄了留在長春市發展的機會，毅然選擇回到自己的家鄉，回到黑龍江省同江縣街津口赫哲族民族村去從事文化事業。

吳寶臣說：「當時很多人都為我感到遺憾，為什麼要放棄留在長春發展的大好機會，而是選擇回到一個比較落後的小地方，還有很多人說我傻，但我從沒有後悔，反而認為這是一個正確的選擇。」

轉業後回到自己的家鄉，經過幾年的努力工作終於擔任起了文化站長。但由於小時候和三爺爺說唱的伊瑪堪，只是零星地說唱幾句，還有一盤三爺爺留給他的錄音帶，這對於要深入學習了解伊瑪堪是遠遠不足夠的。於是他開始從學習赫哲語開始，通過與當地老一輩的赫哲族人交流學

習，一字一句學習提高自己赫哲族的語言水平。

吳寶臣在學習研究伊瑪堪過程中不斷提高水平，並對伊瑪堪有了新的認識。在任文化站長工作期間，他提議在街津口舉辦第一屆烏日貢節，並主張將伊瑪堪帶進烏日貢節。於是在1985年向鄉黨委提出申請，很快得到了批准，並由他負責節目安排。吳寶臣最終不負期望，編排了一台非常精彩的節目，深受大家喜愛，尤其是伊瑪堪的節目，讓人讚不絕口。吳寶臣也成為了把伊瑪堪帶入烏日貢大會的第一人。

由於成績突出，吳寶臣多次受到嘉獎。2006年5月，國務院正式批准赫哲族伊瑪堪列入第一批國家級非物質文化遺產項目。同時，吳寶臣被補批為國家級代表性傳承人。

### 參建文化村 妙韻飄遠

自1999年起，吳寶臣開始參與赫哲族民族文化村的建設項目。吳寶臣說：「文化村位於街津口，總面積十七萬平方米，是中國唯一的赫哲族文化村。我為景區的建設提供了很多新穎的創意和想法，並提供了很多的資料，也經常在景區內表演節目來宣傳，展現赫哲歷史和文化。現在文化村每年接待中外遊客達到60萬人次以上，不僅有了一定的旅遊收入，而且極好地宣傳了伊瑪堪。」

## 學藝變「月光族」 感恩家人支持

吳寶臣為了學習赫哲族語言，每次去探望族裡的老人，都要帶上一些禮物，且都是自掏腰包。當時他一個月的工資是三十八元，基本上所剩無幾，更無法貼補家用。而且家裡的經濟條件本身就不好，妻子也沒有正式的工作。為了維持生活，夫妻兩人一有時間就去江邊打魚，然後去市場上賣些錢，維持家庭開支。

吳寶臣不僅是個愛好文化的人，也是一個打魚能手，有時往別人打不到魚，他卻能滿載而歸。他說：「這要感謝三爺爺，他就很擅長打魚，小時候就跟着三爺爺身邊，他傳授給我很多打魚的經驗，最終派上了用場。所以說老祖宗的東西不能丟，我們都要學習，就像伊瑪堪一樣。」

吳寶臣的妻子說：「聽到他說唱的伊瑪堪，一曲曲婉轉悠長的民歌，彷彿像河水一樣緩緩地流淌進我的腦海，感覺我好像就站在江邊，看着那奔流的江水，看着那歡快的魚兒，我心想這就是赫哲文化的魅力。我很喜歡這個人，也更喜歡他的歌聲。因此我對他的工作理所應當全力支持。」

■ 吳寶臣與弟子們表演說唱依瑪堪。香港文匯報記者 于海江 攝



■ 吳寶臣在同江市伊瑪堪傳習所進行伊瑪堪傳習。香港文匯報記者 于海江 攝

## 收徒授徒 退而不休

退休後的吳寶臣一直在思考伊瑪堪的傳承問題，因為在宣傳伊瑪堪的過程中，吳寶臣發現能夠說唱伊瑪堪的人越來越少。隨着經濟社會的進步和科技的發展，赫哲族的生產和生活方式發生了很大的變化，人們不再是單純地依靠漁獵經濟，伊瑪堪漸漸地失去了傳統的生存環境。

吳寶臣說：「現在越來越多的赫哲族人在接受高等教育後，都選擇走進了繁華都市，失去了對伊瑪堪的興趣。這樣伊瑪堪很容易出現後繼無人的情況，家庭傳承機制已難以繼續維持，社會傳承尚未建立完善，我一個人的宣傳力量畢竟十分有限，所以退休後經常利用自由時間招收弟子，努力將伊瑪堪傳承下去。」

赫哲族伊瑪堪藝術團為吳寶臣傳承伊瑪堪提供了很好的平台。吳寶臣不僅

參加演出，還要擔任起老師的角色，吳寶臣對弟子要求很嚴格，不容他們有一點說唱錯誤或者曲調的不足。

### 鼓勵弟子 創新創作

他說：「伊瑪堪是口耳相傳的藝術，作為說唱者和表演者，你的一言一行都會對觀眾產生重要的影響，都會影響伊瑪堪的傳播，所以一定要抓好每一個細節，讓它正確地流傳下去。」

同時，吳寶臣也十分鼓勵弟子進行創新，鼓勵他們有所創作，改變不適應的元素。他說：「現在的年輕人比我更聰明，更加了解社會的需要和流行元素，他們的改造也許能夠讓伊瑪堪更加適應當今社會的需要，贏得現代人的喜愛，這樣能更好地將伊瑪堪傳播出去。但也要懂得伊瑪堪很多本質的東西是不能變的，不能忘本。」

## 「申遺」成功 夢想成真

當2006年5月，國務院公佈將伊瑪堪列入第一批國家級非物質文化遺產名錄後，伊瑪堪就有了申報世界非物質文化遺產的機會，因此吳寶臣和黑龍江省非物質文化遺產保護中心，以及黑龍江省藝術研究所都有一個共同的願望，那就是希望伊瑪堪能夠在世界範圍內成為非物質文化遺產。

### 率先搜集獻力

有關伊瑪堪的說唱資料，從更多的角度去研究伊瑪堪的曲調和說唱技巧，從多方面探析伊瑪堪的歷史價值和現代藝術意義，並更加積極地參加各種文化活動，想要為伊瑪堪的申遺貢獻一點力量。

內地的東北三省省會及北京、深圳等城市都留下了吳寶臣表演的記憶，很多國內外觀眾看到他的表演後，對伊瑪堪都有了認識和了解，並表達出非常喜歡這種特殊而又古老的表演形式。特別是2009年，吳寶臣去俄羅斯表演，去了解那裡的那乃族，了解那裡的說唱文化，此次活動對吳寶臣影響重大。

吳寶臣介紹，赫哲族與那乃族同源

於先秦時期的肅慎、隋唐時期的黑水靺鞨、元朝時期的五國、明朝時期的野人女真，清朝時期經過遷徙和融合成一個完整的民族共同體，通稱為「赫哲」黑斤。赫哲族世代居住於黑龍江中下游及松花江、烏蘇里江流域。19世紀因為戰爭的原因，赫哲族成為了跨中俄兩國東段邊界地帶的跨界民族，生活在俄羅斯的赫哲人被稱為「那乃族」。通過相互了解，那乃族與赫哲族有很多相近的地方，他們有一種叫「寧格瑪」的說唱形式與伊瑪堪很相似。

經過很多人多方面的努力，2011年3月31日，赫哲族伊瑪堪的申報文本資料和影像資料終於被送上飛機，飛出國門。吳寶臣回憶說，「從會議召開那天開始，我就一直忐忑，總有種心懸著的感覺。宣佈結果那天，我一直守在電話旁邊，很期待電話響起，又害怕，很矛盾，貌似這麼多年最緊張的時刻。接起電話時手都在顫抖，當知道結果的時候，我的眼淚都流出來了，我很激動，激動得我唱起來最喜愛的《薩滿神曲》。我為伊瑪堪高興，為赫哲人高興。」



■ 吳寶臣參與設計的年接待遊客60萬人的赫哲民族文化村。香港文匯報記者于海江 攝